

**Jeudi 9 décembre 2010**  
**à l'Université du Luxembourg,**  
**Campus Walferdange (Salle Audimax)**

09.15 - 09.30 Accueil des participants

09.30 - 10.00 **Allocution de bienvenue du Professeur Michel MARGUE,**  
**Doyen** de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines, des Arts et des Sciences de l'éducation de l'Université du Luxembourg

10.00 - 10.45 **Conférence du Professeur Frank WILHELM**  
(Université du Luxembourg)  
La littérature francophone luxembourgeoise : Un positionnement culturel et littéraire problématique

*Pause*

**ATELIER N° 1 : Littérature et société**

11.05 - 11.35 **Communication de Denis SCUTO**  
(Université du Luxembourg)  
Les milieux diplomatiques français et l'influence culturelle française au Grand-Duché dans l'entre-deux-guerres

11.35 - 12.05 **Communication de Fernand FEHLEN**  
(Université du Luxembourg)  
La place des écrivains francophones dans le champ littéraire du Luxembourg

12.05 - 12.35 **Communication de Katia GONNE**  
(Université Libre de Bruxelles)  
Le prix Servais : enjeux, débats, discussions

*Déjeuner sur le campus (Crok)*  
*(réservé aux participants du Colloque)*

**ATELIER N° 2 : Genres littéraires**

14.30 - 15.00 **Communication d'Alexandra FIXMER**  
(Lycée Hubert-Clement, Esch-sur-Alzette)  
Le Théâtre de Luxembourg : vecteur de culture et moteur d'émancipation

**Vendredi 10 décembre 2010**  
**au Centre national de littérature**  
**à Mersch (Salle Tony-Bourg)**

**ATELIER N° 4 : Interrogations identitaires**

9.30 - 10.00 **Communication de Myriam SUNNEN**  
(Centre national de littérature)  
Francophiles, francographes, francophones : réflexions sur quelques collaborateurs des *Cahiers luxembourgeois*

10.00 - 10.30 **Communication de Véronique SILVA**  
(Université Paul Valéry, Montpellier)  
*Floréal* : une aventure littéraire en quête de reconnaissance

10.30 - 11.00 **Communication de Séverine DEPOULAIN**  
(Université Paul Verlaine, Metz)  
Marcel Noppeney ou le « Prince Avril » héritier d'« Un Homme libre »

*Pause*

**ATELIER N° 5 : Femmes poètes**

11.20 - 11.50 **Communication de Catherine GRAVET**  
(Université de Mons)  
À propos de *Paysages de la trentième année*

11.50 - 12.20 **Communication de Jalel EL GHARBI**  
(Université La Manouba, Tunis)  
À propos du pronom « il » dans l'œuvre de José Ensich

Déjeuner au Café littéraire du Centre national de littérature (*Réservé aux participants du Colloque*)

**ATELIER N° 5 : Femmes poètes**

14.00 - 14.30 **Communication de Claude BOMMERTZ**  
(Centre national de littérature)  
Deux voies opposées du sublime : la poésie d'Anise Koltz et de José Ensich

**ATELIER N° 6 : L'univers du roman**

14.30 - 15.00 **Communication de Jacques STEFFEN**  
(Centre national de littérature)  
Le contexte et la réception du roman  
*Le diable aux champs* de Nicolas Ries  
*Pause*

**ATELIER N° 6 : L'univers du roman**

15.20 - 15.50 **Communication de Tonia RAUS**  
(Université du Luxembourg)  
L'écrivain et l'écrit chez Jean Sorrente

15.50 - 16.20 **Communication de Ian DE TOFFOLI**  
(Université Paris-Sorbonne)  
Présence du latin et de la culture antique classique chez Jean Sorrente

*Pause*

16.40 - 18.00 **Débat / Table ronde**  
Le champ littéraire luxembourgeois et son volet francophone (avec l'appui de l'Association des journalistes francophones)

Animation : Frank WILHELM (UL).  
Participants : Gaston CARRÉ, journaliste au Luxemburger Wort ; Jean-Claude FRISCH, président de l'Association des Professeurs de français du G.-D. de Luxembourg ; Germaine GOETZINGER, directrice du Centre national de littérature ; Marie-Anne HANSEN-PAULY, présidente de la Société luxembourgeoise de littérature générale et comparée ; Lambert SCHLECHTER, auteur francophone luxembourgeois ; Paul THILTGES, Union luxembourgeoise de la production audiovisuelle ; Fernand WEIDES, directeur de la Radio socioculturelle ; un représentant de la Fédération des libraires luxembourgeois.

18.00 - 18.20 **Synthèse du colloque**  
par le Professeur Sylvie FREYERMUTH  
(Université du Luxembourg).

19.30 Dîner de clôture  
*(Réservé aux participants du Colloque)*

15.00 - 15.30 **Communication de Jeanne E. GLESENER**  
(Université du Luxembourg)  
Espaces luxembourgeois et leur fonction dans  
le roman policier francophone grand-ducal

15.30 - 16.00 **Communication de Séverine BARTHES**  
(Université Paris-Sorbonne)  
Pro(con)fusion du para(con)texte : sur  
*Le Puzzle de Bestzeller* de Charles Mandica

*Pause*

**ATELIER N° 3 : Études de réception**

16.20 - 16.50 **Communication de Franck COLOTTE**  
(Université du Luxembourg, Lycée Aline-Mayrisch)  
Réception cicéronienne au Luxembourg :  
*Les hauteurs qui tuent* de Bernard Hermes

16.50 - 17.20 **Communication de Paul MATHIEU**  
(Athénée royal d'Athus et IEPSCF Arlon)  
Dans la marge de la marge

À p. de 18.00 **Soirée poétique et musicale**  
Salle Audimax, Université du Luxembourg,  
Campus Walferdange

**Intervention de Jean PORTANTE,**  
Écrivain francophone luxembourgeois  
« La mémoire est une fiction comme une autre »

**Présentation du numéro 3 de *transkrit*,**  
revue littéraire éditée par la Kulturfabrik,  
Esch-sur-Alzette

**Encadrement musical : Claudine MUNO et  
Julien ARPETTI,** Auteurs, compositeurs, inter-  
prètes luxembourgeois de chansons françaises

à p. de 20.30 Dîner de gala  
(Réservé aux participants du Colloque)



Contact : gaby.besenius@uni.lu  
Tél : 46 66 44-9736  
ou : frank.wilhelm@uni.lu



Laboratoire de linguistique et de littérature françaises  
Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts  
et des Sciences de l'Éducation  
Unité de Recherche IPSE (Identités, politiques, sociétés, espaces)

Centre d'études et de recherches françaises et francophones  
en Littérature et Linguistique

# Liftralu

Premières journées d'études sur la littérature francophone luxembourgeoise

du jeudi 9 au vendredi 10 décembre 2010

Université du Luxembourg, Campus Walferdange  
Route de Diekirch  
L-7220 Walferdange

Centre national de littérature  
2, rue Emmanuel Servais  
L-7565 Mersch